

LA HONORABLE CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA NACIÓN

DECLARA:

Su reconocimiento a Don MARCELO BERBEL, influyente poeta, autor, compositor y músico, representativo de la Provincia del Neuquén y de la región patagónica, y su beneplácito por la conmemoración del 100° aniversario de la efeméride de su natalicio, acaecido el día 19 de abril de 1925 en la localidad de Plaza Huincul de la nombrada provincia.

PABLO CERVI
Diputado Nacional

OSVALDO LLANCAFILO
Diputado Nacional

FUNDAMENTOS:

Sr. Presidente, mediante el presente Proyecto, solicitamos la Declaración de Beneplácito y Reconocimiento a Don Marcelo Berbel, influyente poeta argentino, escritor de obras inéditas, compositor y músico folklorista de la Provincia del Neuquén y de la Patagonia, comenzando a escribir su historia el día 19 de abril de 1925, en lo que se conoce como el "Pozo 1" de la localidad de Plaza Huincul ,allí donde Neuquén comenzaba a escribir también su historia con el petróleo.

Fue el segundo de los 10 hijos que tuvieron Juan Ramón Berbel con María Teresa Arriagada. hijo de Juan Ramón Berbel de origen europeo, empleado de la empresa YPF, y de María Teresa Arriagada, natural del Neuquén y descendiente de mapuches.

Fue criado en su pueblo natal y en Allen (Río Negro). Luego pasó su adolescencia y juventud en Mariano Moreno (Neuquén), un tiempo en Buenos Aires, y más tarde regresó a su provincia. Era casi un niño cuando Berbel, con el objeto de aprender música ingresó en el Ejército. Integró la Banda, donde aprendió tambor, fliscorno y trombón y se convirtió en profesor de Teoría y Solfeo.

Se casó con Rosa Edith Rodríguez apodada "Chita" con quien tuvo cuatro hijos: Hugo Marcelo, Néstor Armando, María Teresa Edit (Marité) y Dantes Gerardo. Los tres primeros también siguieron el camino de la música, y así llevaron por todo el país la inmensa obra de su padre.

Las composiciones de Marcelo Berbel datan del momento mismo en que aprendió a escribir, mientras cursaba 2° grado en la Escuela 22 de Plaza Huincul. Desde entonces, además de intérprete, fue autor de obras integrales, piezas de teatro, libros de coplas, letras y músicas. Hizo más de 1500 canciones que componen entrañables retratos musicales y poéticos de nuestra geografía y sentimiento neuquino. Por mencionar solamente algunas, entre las más conocidas se encuentran: "La Pasto Verde", "Lluvia de piñones", "Mi blanco Lanin", "Rogativa de Loncomeo", "Piñonero", "Puel, Puel", "Lago Quillén", "Dulce Limay", "Polca del Rosedal", "Pehuenche", "No vayas por la viña", "Del

puestero", "Del Sur al Litoral", "Amutuy Soledad", "El embudo del árbol dolorido" y "Alambrado de veranada".

También realizó su creativa y prolífica obra junto a otros compositores y escritores, incluyendo al poeta Pablo Neruda. Por su significado para la región, entre sus obras realizadas en co-autoría se destacan: "Neuquén Travum Mapu" (elegida como himno de la provincia del Neuquén), "Micha Cheo" (tema oficial de la ciudad de Zapala), "Regreso al ayer" (canción del centenario de la ciudad de Neuquén), y "Quimey Neuquén" (tema oficial de la provincia del Neuquén).

Como parte de sus producciones, publicó dos discos: "Jarillal" y "Qué quiere que le diga". Y sus canciones han sido interpretadas y grabadas por artistas de renombre, en toda la Argentina y se han difundido en gran parte de América, ganando gran popularidad y abarcando diversos estilos. Para citar algunos de ellos mencionamos a José Larralde, Jorge Cafrune, Horacio Guaraní, Los Carabajal, Soledad Pastorutti, León Gieco, Los Nocheros, Los Fronterizos, Rubén Patagonia, Edgardo Lanfré, Malón, Mercedes Sosa, Ricardo Iorio, Ricardo Mollo, Dúo Matiz (Japón) y coro Melipal (Italia), entre muchos otros. Asimismo, infinidad de conjuntos y solistas han versionado sus temas en todo el mundo.

Escribir coplas era su pasatiempo favorito. Por eso, entre su extensa y variada obra, además publicó tres libros: "La copla nuestra de cada día", "Varios temas y algunas coplas" y "Adiviniños"; este último contiene adivinanzas para que los niños de la ciudad conozcan las costumbres de quienes viven en el campo y viceversa.

Por esa obra casi inabarcable, ha sido homenajeado tanto en su provincia como en otras partes del país. Dentro de estos reconocimientos, fue apodado como "padre del canto patagónico", fue elegido como ciudadano ilustre; en distintas localidades se erigieron monumentos para recordarlo; y existen escuelas, calles, escenarios, bibliotecas y plazas que llevan su nombre, por ejemplo: una esquina de Cosquín, la Capital Nacional del Folclore.

Marcelo Berbel dejó este mundo el 9 de abril de 2003 en su querido Neuquén. Hasta sus últimos días se ocupó de transmitir su sentir: "La sangre americana es la que me duele más".

Resaltamos entre sus obras más destacadas figuran el Himno oficial de la provincia – "Neuquén Trabun Mapu" – compuesto junto a Osvaldo Arabarco; "Quimey Neuquén", realizado en colaboración con otro gran poeta neuquino, Milton Aguilar.

Berbel también cumplió funciones legislativas, desempeñándose como convencional constituyente en la redacción de la constitución de esa provincia patagónica. Alguna vez dijo de sí mismo "Mi política es celeste y blanca y mi patria son los mapuches".

Padre de los integrantes del dúo Hermanos Berbel, conformado primero por Néstor Armando Berbel ("Guchi") y Hugo Marcelo Berbel ("Chelito") y luego de la muerte de "Guchi", por "Chelito" y Marité Berbel, logrando llevar su música a tantos escenarios nacionales como del extranjero.

El 9 de abril de 2003 falleció de una afección pulmonar en la capital neuquina, dejando un legado invaluable al acervo cultural del folklore argentino.

La Legislatura de la Provincia del Neuquén convirtió en Ley un proyecto que establece el 19 de abril como Día Provincial de la Identidad Neuquina en homenaje al gran músico y poeta nacido en esa fecha.

La presente iniciativa tiene por finalidad algo que nos enorgullece a todos los neuquinos: Don Marcelo Berbel es el máximo referente de nuestra cultura e identidad. Su figura ha trascendido fronteras y generaciones, constituyéndose en un símbolo para nuestra Provincia.

Es imprescindible reconocer también el enorme aporte de sus hijos, Néstor, Hugo y Marité, quienes contribuyeron significativamente al engrandecimiento de la obra de Don Marcelo Berbel. Con sus guitarras y cultrunes y voces perfectamente afinadas, impregnadas de un profundo sentimiento neuquino, lograron transmitir las letras de su padre de manera única e inolvidable. Su legado perdura en el tiempo y continúa vivo en las voces de sus nietos Ayelén y Trafal.

La histórica casa de Marcelo Berbel, actualmente es un centro cultural: "Lo de Berbel". Allí, las nuevas generaciones tienen la oportunidad de aprender música directamente de la familia Berbel y su equipo de profesores, manteniendo viva una tradición profundamente arraigada en la identidad neuquina. Así, su figura ha trascendido constituyéndose en portavoz de la cultura neuquina y patagónica.

Corresponde destacar la inmensa labor de su familia abocada a interpretar, transmitir y hacer circular la música de don Marcelo, así como las propias creaciones. Lo vienen haciendo desde hace años. Primero sus hijos Hugo y Néstor, y luego Hugo con Marité, quien todavía hoy camina orgullosa el sendero artístico marcado por su padre compartiendo escenario y proyectos musicales junto a Traful y Ayelén (los nietos de Marcelo). Los Berbel, emblema indiscutible de nuestra tierra, desde la poesía de Don Marcelo, la guitarra y arreglos de Hugo sumados a la voz de los Hermanos Berbel, lograron pintarla con rasgos profundamente patagónicos y con un hondo reconocimiento de su interculturalidad. Esta mixtura nos habita y en la actualidad es reconocida como patrimonio cultural vivo de la provincia y la región toda.

Por todo ello, solicitamos a nuestros colegas, el acompañamiento del presente Proyecto.

PABLO CERVI
Diputado Nacional

OSVALDO LLANCAFILO
Diputado Nacional